

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 3117/85 van de Raad van 4 november 1985 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van compenserende vergoedingen voor sardines . . . . . 1**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3118/85 van de Raad van 4 november 1985 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 104/76 houdende vaststelling van de gemeenschappelijke handelsnormen voor garnalen (*Crangon crangon*) . . . 3**
- Verordening (EEG) nr. 3119/85 van de Commissie van 8 november 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . . 6
- Verordening (EEG) nr. 3120/85 van de Commissie van 8 november 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . . 8
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3121/85 van de Commissie van 6 november 1985 tot wijziging van kwantitatieve maxima welke voor de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Hong Kong zijn vastgesteld . . . . . 10**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3122/85 van de Commissie van 6 november 1985 houdende aanvulling van Verordening (EEG) nr. 1859/82 met betrekking tot de keuze van de bedrijven met boekhouding voor het constateren van de inkomens van de landbouwbedrijven . . . . . 12**
- ★ **Verordening (EEG) nr. 3123/85 van de Commissie van 6 november 1985 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2237/77 met betrekking tot het bedrijfsformulier te gebruiken met het oog op de constatering van de inkomens in de landbouwbedrijven . . . . . 14**
- Verordening (EEG) nr. 3124/85 van de Commissie van 8 november 1985 tot vaststelling van de in de maand november 1985 krachtens Verordening (EEG) nr. 2858/85 te verkopen hoeveelheden varkensvlees en tot bekendmaking van de resultaten van de inschrijving van de maand oktober 1985 . . . . . 15

(Vervolg z.o.z.)

Inhoud (vervolg)

<b>* Verordening (EEG) nr. 3125/85 van de Commissie van 8 november 1985 betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België . . . . .</b>	<b>17</b>
Verordening (EEG) nr. 3126/85 van de Commissie van 8 november 1985 tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees . . . . .	18
Verordening (EEG) nr. 3127/85 van de Commissie van 8 november 1985 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 21 tot en met 27 oktober 1985 . . . . .	20
Verordening (EEG) nr. 3128/85 van de Commissie van 8 november 1985 houdende afschaffing van het correctiebedrag bij invoer, in de Gemeenschap van de Negen, van komkommers van oorsprong uit Griekenland . . . . .	22
Verordening (EEG) nr. 3129/85 van de Commissie van 8 november 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker . . . . .	23

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

85/495/EEG :

<b>* Besluit van de Raad van 4 november 1985 betreffende het sluiten van een Overeenkomst inzake overleg Gemeenschap-COST met betrekking tot een gecoördineerde actie op het gebied van de tele-informatica (COST 11 ter) . .</b>	<b>24</b>
Overeenkomst inzake overleg Gemeenschap-COST met betrekking tot een gecoördineerde actie op het gebied van de tele-informatica (actie COST 11 ter) . . . . .	25

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 3117/85 VAN DE RAAD**

van 4 november 1985

**tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van compenserende vergoedingen voor sardines**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag inzake de toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 2, lid 3, alsmede op de aan dit Verdrag gehechte Akte, inzonderheid op de artikelen 171 en 358 daarvan,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij de Toetredingsakte van Spanje en Portugal een bijzondere regeling is ingesteld om de prijzen van sardines in de nieuwe Lid-Staten en in de Lid-Staten van de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986 aan de prijzen in het Middellandse-Zeegebied aan te passen; dat deze regeling vergezeld gaat van een onmiddellijk na de toetreding in te stellen regeling van compenserende vergoedingen voor de producenten van sardines uit de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986, waarvan de toepassingsbepalingen uiterlijk op 31 december 1985 moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat deze bijzondere regeling voor het aanpassen van de prijzen rechtstreeks van invloed is op het inkomenspeil van de producenten van sardines uit de Atlantische Oceaan in de huidige Lid-Staten van de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986, en dat zij het bestaande evenwicht op het gebied van de productie van sardines in die Gemeenschap wijzigt;

Overwegende dat dit nieuwe kader, dat de mededingingsvoorwaarden op de markt van de Lid-Staten van de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986 wijzigt, ook van invloed is op het inkomenspeil van de producenten van sardines van deze Lid-Staten in het Middellandse-Zeegebied;

Overwegende dat dientengevolge de algemene voorschriften voor de toekenning van deze vergoedingen dienen te worden vastgesteld; dat, in verband met de bijzondere bepalingen voor de aanpassing van de prijzen, bij de bepaling van de voorwaarden voor de toekenning van deze vergoedingen onderscheid moet worden gemaakt tussen producenten van sardines uit de Atlantische Oceaan en producenten van sardines uit het Middellandse-Zeegebied;

Overwegende dat de vergoeding voor sardines uit de Middellandse Zee degressief is gedurende het tijdvak waarin de prijzen worden aangepast; dat het tempo van

de degressiviteit wordt bepaald door het jaarlijks door de Raad vast te stellen prijspeil;

Overwegende dat bij de bepaling van de voorwaarden voor de toekenning van de vergoeding voor sardines uit de Middellandse Zee rekening moet worden gehouden met de gevolgen van de gewijzigde concurrentieverhoudingen voor het inkomen van de betrokken producenten en voorts met de noodzaak het prijsverschil tussen de overheersende Mediterrane en Atlantische producties te compenseren, zonder dat dit evenwel mag leiden tot vervalsing van de concurrentie tussen de verwerkende industrieën van de uitgebreide Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In deze verordening worden de algemene voorschriften vastgesteld voor de toekenning gedurende het tijdvak van de in de Toetredingsakte van Spanje en Portugal omschreven aanpassing van de sardineprijzen, van compenserende vergoedingen voor sardineproducenten van de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986.

*Artikel 2*

1. Er wordt een compenserende vergoeding toegekend voor sardines uit de Atlantische Oceaan die zijn geproduceerd in de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986 en die:

- behoren tot de kwaliteitsklassen E en A als omschreven in Verordening (EEG) nr. 103/76<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3166/82<sup>(2)</sup>,
- tot een maximum van 2 000 ton per jaar, voor menselijke consumptie te koop zijn aangeboden door producentenorganisaties in de zin van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3796/81<sup>(3)</sup> tegen een prijs die ten minste gelijk is aan de communautaire ophoudprijs, als omschreven in artikel 12, lid 1, van die verordening, maar lager is dan een gegarandeerde minimumprijs, en
- bestemd zijn voor verwerking.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 20 van 28. 1. 1976, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 332 van 27. 11. 1982, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

2. De vergoeding wordt aan de producentenorganisaties toegekend voor zover deze :

- vóór de toetreding zijn opgericht en erkend overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3796/81 ;
- in de twee jaar vóór de datum van toetreding ophoudprijzen voor sardines hebben toegepast onder de in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 gestelde voorwaarden.

3. De in lid 1 bedoelde gegarandeerde minimumprijs is gelijk aan de in het laatste jaar vóór de toetreding geldende ophoudprijs, gecorrigeerd overeenkomstig de eventuele aanpassing die van toepassing is op de oriëntatieprijs voor het daaropvolgende visseizoen.

4. Het bedrag van de vergoeding is gelijk aan het verschil tussen de door de producent ontvangen verkoopprijs en de gegarandeerde minimumprijs.

5. De in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde financiële vergoeding wordt berekend op basis van de in lid 3 omschreven gegarandeerde minimumprijs.

#### *Artikel 3*

1. Er wordt een compenserende vergoeding toegekend voor sardines uit de Middellandse Zee die in de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986 zijn geproduceerd :

- die behoren tot de grootteklassen 3 en 4 en de kwaliteitsklassen E en A als omschreven in Verordening (EEG) nr. 103/76,
- die tot een maximum van 43 000 ton per jaar zijn verkocht en daadwerkelijk zijn geleverd voor verwerking tot conserven van post 16.04 van het gemeenschappelijk douanetarief, of tot gezouten produkten die worden aangeboden in hermetisch gesloten verpakkingen, en
- waarvan de verkoopprijs in het eerste verkoopstadium ten minste gelijk is aan de communautaire ophoud-

prijs. Deze prijs wordt voor elk van de betrokken categorieën produkten ten minste verhoogd met het verschil tussen de ophoudprijzen voor sardines uit de Atlantische Oceaan enerzijds en de ophoudprijs voor sardines uit de Middellandse Zee anderzijds welke van toepassing zijn in de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986.

2. De hoeveelheden die voor de vergoeding in aanmerking komen, worden voor elke producentenorganisatie of voor elke producent bepaald op basis van de hoeveelheden die in de periode 1982 tot en met 1984 zijn geleverd voor de in lid 1 bedoelde vormen van verwerking.

3. Het bedrag van de vergoeding is gelijk aan het verschil tussen de ophoudprijs die in de Gemeenschap in haar samenstelling van vóór 1 januari 1986 van toepassing is voor Atlantische sardines van de betrokken grootteklasse en de ophoudprijs die in de nieuwe Lid-Staten van toepassing is voor Atlantische sardines van grootteklasse 2.

4. De vergoeding wordt uitgekeerd aan de verwerkende bedrijven.

5. De in artikel 14, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3796/81 bedoelde premie en de in dit artikel bedoelde vergoeding kunnen niet samengaan.

#### *Artikel 4*

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81.

#### *Artikel 5*

Deze verordening treedt op 1 januari 1986 in werking onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Spanje en Portugal.

Zij is van toepassing met ingang van 1 maart 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 november 1985.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

R. STEICHEN

**VERORDENING (EEG) Nr. 3118/85 VAN DE RAAD**

van 4 november 1985

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 104/76 houdende vaststelling van de  
gemeenschappelijke handelsnormen voor garnalen (*Crangon crangon*)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 104/76 wordt overeenkomstig de onderstaande artikelen gewijzigd.

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Spanje en Portugal, inzonderheid op artikel 2, lid 3, alsmede op de aan dit Verdrag gehechte Akte, inzonderheid op de artikelen 27 en 396,

*Artikel 2*

De titel van de verordening wordt vervangen door :

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3796/81 van de Raad van 29 december 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijprodukten<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3655/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 2, lid 3,

„Verordening (EEG) nr. 104/76 van de Raad van 19 januari 1976 houdende vaststelling van de gemeenschappelijke handelsnormen voor garnalen (*Crangon crangon*), Noordzeekrabben (*Cancer pagurus*) en langoestines (*Nephrops norvegicus*)”.

Gezien het voorstel van de Commissie,

*Artikel 3*

Overwegende dat artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3796/81 voorziet in de mogelijkheid om gemeenschappelijke handelsnormen vast te stellen voor de in artikel 1 van die verordening genoemde produkten of groepen van deze produkten ;

Artikel 1 wordt vervangen door :

*„Artikel 1*

Er worden gemeenschappelijke handelsnormen vastgesteld voor :

Overwegende dat volgens de Akte betreffende de toetreding van Spanje en Portugal langoestines en Noordzeekrabben in een communautaire verkooprijregeling moeten worden opgenomen ;

- garnalen (*Crangon crangon*),
- Noordzeekrabben (*Cancer pagurus*),
- langoestines (*Nephrops norvegicus*),

Overwegende dat de vaststelling van normen voor deze schaaldieren van zeer groot belang is voor een goede werking van de betrokken prijsregeling ;

onderscheidenlijk van de posten 03.03 A IV b) 1, ex 03.03 A III b) en ex 03.03 A V a) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief, die vers, gekoeld of enkel gekookt in water worden aangeboden.”.

*Artikel 4*

Overwegende voorts dat de vaststelling van gemeenschappelijke handelsnormen met name kan bijdragen tot verbetering van de kwaliteit van de produkten ; dat het bijgevolg dienstig is voor die produkten dergelijke normen vast te stellen en Verordening (EEG) nr. 104/76<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3575/83<sup>(4)</sup>, te wijzigen,

In artikel 2, sub b) en c), en in artikel 3, leden 1 en 2, wordt „garnalen” vervangen door „produkten”.

*Artikel 5*

In artikel 5 worden de volgende leden ingevoegd :

„1. bis. De in artikel 1 bedoelde langoestines worden ingedeeld in partijen die overeenkomen met één van de versheidsklassen E, A of B.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 379 van 31. 12. 1981, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 340 van 28. 12. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 20 van 28. 1. 1976, blz. 35.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 356 van 20. 12. 1983, blz. 6.

Versheids-klasse	Uitzicht	Geur
E	— pantser : lichtroze of van roze tot oranje-rood — geheel : glanzend zwarte ogen en roze kieuwen — staart : het zichtbare vlees is doorschijnend, blauw tot witachtig van kleur	} Kenmerkende zoete geur van schaaldieren
A	— pantser : lichtroze of roze tot oranje-rood. Geen zwarte vlek — geheel : doffe grijszwarte ogen, grijsachtige kieuwen — staart : het zichtbare vlees verliest zijn doorschijnendheid maar is niet ontkleurd	
B	— pantser : de kenmerkende kleur is nog steeds aanwezig, maar is licht ontkleurd. Lichte zwarte vlek en grijsachtige kleur, met name op het pantser en tussen de scharen — geheel : kieuwen donkergrijs of rugzijde van het pantser groen — staart : vlees ondoorschijnend, met dof uitzicht	

1 ter. Voor de in artikel 1 bedoelde krabben gelden geen bijzondere versheidsnormen. Voor menselijke consumptie mogen evenwel alleen gehele levende krabben in de handel worden gebracht, met uitsluiting van vrouwelijke krabben met eitjes, of krabben met zacht pantser, onder voorbehoud van artikel 11, lid 5, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 171/83 (1).

(1) PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 14."

#### Artikel 6

Artikel 7 wordt vervangen door:

#### „Artikel 7

1. Garnalen, krabben en langoustines worden in de volgende grootteklassen ingedeeld:

a) garnalen (breedte van het pantser):

- grootte 1 : 6,8 mm en meer,
- grootte 2 : 6,5 mm en meer;

b) krabben (breedte van het pantser, gemeten op het breedste stuk):

- grootte 1 : 16 cm en meer,
- grootte 2 : van 13 tot 16 cm;

c) langoustines (aantal stuks/kg) (onder het voorbehoud dat de in elk gebied geldende biologische minimummaten in acht worden genomen, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 171/83):

*geheel :*

- grootte 1 : 20 en minder,
- grootte 2 : 21 tot en met 45,
- grootte 3 : meer dan 45 ;

*staart :*

- grootte 1 : 60 en minder,
- grootte 2 : 61 tot en met 120,
- grootte 3 : 121 tot en met 180,
- grootte 4 : meer dan 180.

2. Een partij van een bepaalde grootteklasse mag geen producten bevatten die kleiner zijn dan die van de grootteklasse waartoe de partij behoort. Een partij van geringe omvang hoeft evenwel niet homogeen te zijn ; in dat geval wordt zij ingedeeld in de laagste grootteklasse.

3. De grootteklasse moet in duidelijk leesbare en onuitwisbare cijfers en letters met een hoogte van ten minste 5 cm worden vermeld op etiketten die op de partijen worden aangebracht.

4. Uitzonderingen op de in lid 1, sub a), bedoelde minimummaat kunnen worden toegestaan volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81, voor zover zulks noodzakelijk is om de plaatselijke bevoorrading van bepaalde kustgebieden van de Gemeenschap met garnalen te garanderen.

5. Om de plaatselijke of regionale bevoorrading van bepaalde kustgebieden van het Verenigd Koninkrijk met krabben te garanderen, wordt de in lid 1, sub b), bedoelde minimummaat in die gebieden verlaagd tot 11,5 cm.

Deze gebieden worden bepaald volgens de procedure van artikel 33 van Verordening (EEG) nr. 3796/81."

*Artikel 7*

Artikel 10 wordt vervangen door :

*„Artikel 10*

1. De in artikel 1 bedoelde produkten mogen, wanneer zij van herkomst uit derde landen zijn, in de Gemeenschap slechts voor menselijke consumptie in het vrije verkeer worden gebracht :

- a) indien zij beantwoorden aan het bepaalde in de artikelen 4, 5, 6 en 7 ;
- b) indien zij worden aangeboden in verpakkingen waarop de volgende gegevens goed zichtbaar en duidelijk leesbaar zijn vermeld :

— de naam van het land van oorsprong, in letters met een hoogte van ten minste 20 mm ;

— een van de volgende vermeldingen :

„Hesterejer”, „Taskekrabber” of „Jomfruhummer”,

„Garnelen”, „Taschenkrebse” of „Kaisergranate”,

„Γκρίζες γαρίδες”, „Καβούρια” of „Καραβίδες”,

„Shrimps”, „Edible crabs” of „Norway lobsters”,

„Quisquilla”, „Buey de mar” of „Cigala”,

„Crevettes grises”, „Crabes tourteaux” of „Langoustines”,

„Gamberetti grigi”, „Granchi di mare” of „Scampi”,

„Garnalen”, „Noordzeekrabben” of „Langoestines”,

„Camarão negro”, „Sapateira” of „Lagostim” ;

— de versheids- en de grootteklasse ;

— het nettogewicht van de produkten in de verpakking, in kilogram ;

— de datum van indeling en de datum van verzending ;

— de naam en het adres van de afzender.

2. Voor het in het vrije verkeer brengen van de in artikel 1 bedoelde produkten die door vaartuigen welke onder de vlag van een derde land varen rechtstreeks vanuit de vangstplaatsen in een haven van de Gemeenschap worden binnengebracht en bestemd zijn om voor menselijke consumptie in de handel te worden gebracht, gelden evenwel dezelfde bepalingen als voor de communautaire produktie.”

*Artikel 8*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1986 onder voorbehoud van inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Spanje en Portugal.

Zij is van toepassing vanaf 1 maart 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 november 1985.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

R. STEICHEN

**VERORDENING (EEG) Nr. 3119/85 VAN DE COMMISSIE**

van 8 november 1985

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel  
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>, inzonderheid  
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de  
waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in  
het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid  
moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op  
artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij  
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en  
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening  
(EEG) nr. 2956/85 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien  
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-  
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden  
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de  
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-  
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode  
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-  
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-  
noemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 7 november  
1985 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2956/85 neergelegde regelen op de aanbod-  
prijzen en noteringen van heden die de Commissie  
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende  
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-  
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van  
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te  
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 9 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 285 van 25. 10. 1985, blz. 8.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 november 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(Ecu/ton)</i>		
Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	125,38
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	175,25 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rogge	114,05 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	125,49
10.04	Haver	105,64
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	101,64 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	70,04 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	115,70 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	188,92
11.01 B	Meel van rogge	173,12
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	284,97
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	203,10

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd; wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3120/85 VAN DE COMMISSIE**

van 8 november 1985

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2160/85 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 7 november 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 9 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 11.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 november 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend 11	1 <sup>e</sup> term. 12	2 <sup>e</sup> term. 1	3 <sup>e</sup> term. 2
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	18,04
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	3,36	3,36	1,12
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	2,02	2,02	0,34
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	8,40
10.07 C	Sorgho	0	1,46	1,46	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	25,10

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend 11	1 <sup>e</sup> term. 12	2 <sup>e</sup> term. 1	3 <sup>e</sup> term. 2	4 <sup>e</sup> term. 3
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	32,11	32,11
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	23,99	23,99
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

## VERORDENING (EEG) Nr. 3121/85 VAN DE COMMISSIE

van 6 november 1985

tot wijziging van kwantitatieve maxima welke voor de invoer van bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Hong Kong zijn vastgesteld

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3589/82 van de Raad van  
31 december 1982 betreffende de gemeenschappelijke  
regeling van toepassing op de invoer van bepaalde textiel-  
produkten van oorsprong uit derde landen<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1003/85<sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3589/82 de  
met de derde landen overeengekomen kwantitatieve  
maxima zijn opgenomen en hun verdeling over de  
Lid-Staten voor 1985 is vastgesteld;

Overwegende dat de Gemeenschap in de bilaterale  
overeenkomsten zich ten aanzien van de leverende landen  
ertoe heeft verbonden om de verdeling over de Lid-Staten  
aan te passen ten einde de beste benutting ervan te verze-  
keren en om doeltreffende en snelle procedures voor  
wijziging van deze verdeling vast te stellen;

Overwegende dat Hong Kong heeft verzocht de verdeling  
over de Lid-Staten van de overeengekomen communau-  
taire kwantitatieve maxima aan te passen ten einde

rekening te houden met de ontwikkeling van de handels-  
stromen en om een beter gebruik te kunnen maken van  
de overeengekomen communautaire maxima;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité textielprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De kwantitatieve maxima voor textielprodukten van  
oorsprong uit Hong Kong zoals vastgesteld in bijlage III  
van Verordening (EEG) nr. 3589/82, worden voor het jaar  
1985 gewijzigd zoals in de bijlage van deze verordening is  
aangegeven.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad*  
*van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 november 1985.

*Voor de Commissie*

Willy DE CLERCQ

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 374 van 31. 12. 1982, blz. 106.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 116 van 29. 4. 1985, blz. 1.

## BIJLAGE

Categorie	Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code (1985)	Omschrijving	Derde landen	Lid-Statens	Eenheid	Kwantitatieve beperkingen van 1 januari t/m 31 december 1985
10	60.02 A B	60.02-40  60.02-50, 60, 70, 80	Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, geïmpregneerd of met een deklaag van plastische stoffen  Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk, andere dan geïmpregneerd of met een deklaag van plastische stoffen	Hong Kong	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 paar	14 887 2 528 1 672 5 717 42 925 275 1 731 83  69 818
24	60.04 B IV b) 1 bb) 2 aa) bb) d) 1 bb) 2 aa) bb)	60.04-47, 73  60.04-51, 53, 81, 83	Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk :  Pyjama's van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels, voor heren en jongens  Pyjama's en nachthemden voor dames, meisjes en kinderen (andere dan die voor baby's), van brei- of haakwerk, van katoen of van synthetische textielvezels	Hong Kong	D F I BNL UK IRL DK GR  EEG	1 000 stuks	1 611 545 217 2 111 1 745 16 339 27  6 611

**VERORDENING (EEG) Nr. 3122/85 VAN DE COMMISSIE**

van 6 november 1985

**houdende aanvulling van Verordening (EEG) nr. 1859/82 met betrekking tot de keuze van de bedrijven met boekhouding voor het constateren van de inkomens van de landbouwbedrijven**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte inzake de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 396,

Overwegende dat in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1859/82 van de Commissie<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3368/84<sup>(2)</sup>, voor de nieuwe Lid-Staten het aantal te kiezen bedrijven met boekhouding per streek moet worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De tabel in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1859/82 wordt als volgt aangevuld :

„Volg-nummer	Omschrijving van de streken	Aantal bedrijven met boekhouding				
		Boekjaren				
		1986	1987	1988	1989	1990 en volgende
	<b>SPANJE</b>					
500	Galicia	600				
505	Asturias	350				
510	Cantabria	250				
515	País Vasco	400				
520	Navarra	450				
525	La Rioja	400				
530	Aragón	650				
535	Cataluña	650				
540	Baleares	300				
545	Castilla-León	2 000				
550	Madrid	300				
555	Castilla-La Mancha	1 400				
560	Comunidad Valenciana	750				
565	Murcia	400				
570	Extremadura	800				
575	Andalucía	2 000				
580	Canarias	300				
	Totaal Spanje	12 000	12 000	13 000	14 000	15 000

<sup>(1)</sup> PB nr. L 205 van 13. 7. 1982, blz. 5.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 313 van 1. 12. 1984, blz. 40.

Volg- nummer	Omschrijving van de streken	Aantal bedrijven met boekhouding				
		Boekjaren				
		1986	1987	1988	1989	1990 en volgende
610	PORTUGAL Entre Douro e Minho e da Beira Litoral	500				
620	Trás-os-Montes e da Beira Interior	300				
630	Ribatejo-Oeste	500				
640	Alentejo e do Algarve	300				
650	Açores e da Madeira	200				
	Totaal Portugal	1 800	2 100	2 400	2 700	3 000

De verdeling voor de boekjaren na het boekjaar 1986 zal later worden vastgesteld.”.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1986 onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag inzake de toetreding van Spanje en Portugal.

Zij is van toepassing met ingang van het boekjaar 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**VERORDENING (EEG) Nr. 3123/85 VAN DE COMMISSIE**

van 6 november 1985

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2237/77 met betrekking tot het bedrijfsformulier te gebruiken met het oog op de constatering van de inkomens in de landbouwbedrijven**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte inzake de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 396,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2237/77 van de Commissie <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3272/82 <sup>(2)</sup>, moet worden aangevuld met de vermelding van het eerste boekjaar waarin genoemde verordening van toepassing is op Spanje en Portugal; dat deze ook met een aantal andere gegevens moet worden aangevuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2237/77 wordt als volgt aangevuld:

„In Spanje en Portugal worden deze bepalingen voor het eerst toegepast voor de boekhoudkundige

gegevens van het boekjaar 1986, dat begint in de periode van 1 januari tot 1 juli 1986.”.

*Artikel 2*

In bijlage II, titel II, sub G „Grondkapitaal, dode inventaris en omlopend kapitaal”, rubriek „Afschrijving van machines” wordt voetnoot <sup>(1)</sup> als volgt aangevuld:

„15 000 pesetas en 15 000 escudos”.

*Artikel 3*

In bijlage II, titel II, sub I „Belasting over de toegevoegde waarde (BTW)” wordt rubriek 107 „BTW-regeling” als volgt aangevuld:

	<i>codenummer</i>
„SPANJE	
Algemene regeling	1
Vereenvoudigde regeling	2
Speciale landbouwregeling	3
PORTUGAL	
BTW niet van toepassing	0”.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1986, onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag inzake de toetreding van Spanje en Portugal.

Zij is van toepassing met ingang van het boekjaar 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 263 van 17. 10. 1977, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 347 van 7. 12. 1982, blz. 10.



**VERORDENING (EEG) Nr. 3124/85 VAN DE COMMISSIE**

van 8 november 1985

**tot vaststelling van de in de maand november 1985 krachtens Verordening (EEG) nr. 2858/85 te verkopen hoeveelheden varkensvlees en tot bekendmaking van de resultaten van de inschrijving van de maand oktober 1985**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2966/80<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende dat in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 van de Commissie van 11 oktober 1985 betreffende de verkoop van door het Belgische interventiebureau in het kader van de Verordeningen (EEG) nr. 772/85, (EEG) nr. 978/85 en (EEG) nr. 1477/85 opgeslagen varkensvlees<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3083/85<sup>(4)</sup>, is bepaald dat de te verkopen hoeveelheden vlees voor de maandelijkse inschrijving worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 24 van Verordening (EEG) nr. 2759/75; dat dergelijke hoeveelheden moeten worden vastgesteld naar gelang van de beschikbare hoeveelheden en de situatie op de markt voor varkensvlees;

Overwegende dat in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 voorts is bepaald dat de hoeveelheden die in een gegeven inschrijving niet zijn verkocht, worden verkocht tegen een overeenkomstig de daarin vervatte bepalingen vastgestelde prijs; dat in artikel 8, lid 2, is bepaald dat de aldus te verkopen hoeveelheden worden bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese*

*Gemeenschappen* tegelijk met het resultaat van de betrokken inschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het Belgische interventiebureau verkoopt overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 9 984 ton varkensvlees in het kader van de inschrijving van 26 november 1985.

*Artikel 2*

1. De resultaten van de voor de maand oktober 1985 overeenkomstig artikel 2, lid 2, en artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 gehouden inschrijving zijn opgenomen in bijlage I.
2. De hoeveelheden vlees die overblijven voor verkoop, met ingang van 11 november 1985, tegen een overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 vastgestelde prijs, en de voor het betrokken produkt geldende prijs zijn opgenomen in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 307 van 18. 11. 1980, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 274 van 15. 10. 1985, blz. 22.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 294 van 6. 11. 1985, blz. 17.

*BIJLAGE I*

Resultaten van de voor de maand oktober 1985 overeenkomstig artikel 2, lid 2, en artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 gehouden inschrijving

Omschrijving van de produkten	Hoeveelheid (ton)	Prijs (Ecu/ton)
Ham, bevroren (ex 02.01 A III a) 2)	20 (a)	—

(a) Niet aanvaardbaar.

*BIJLAGE II*

Hoeveelheden vlees die overblijven voor verkoop met ingang van 11 november 1985 overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2858/85 tegen vastgestelde prijs

Omschrijving van de produkten	Hoeveelheid (ton)	Prijs (Ecu/ton)
Niet van toepassing	—	—

**VERORDENING (EEG) Nr. 3125/85 VAN DE COMMISSIE****van 8 november 1985****betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van België**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad van  
29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen  
voor controle op de activiteiten van vissersvaartuigen uit de  
Lid-Staten<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1729/83<sup>(2)</sup>,  
inzonderheid op artikel 10, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1/85 van de  
Raad van 19 december 1984 inzake de vaststelling van de  
voor 1985 geldende voorlopige totaal toegestane vangsten  
voor bepaalde visbestanden of groepen van visbestanden  
en bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal  
toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2756/85<sup>(4)</sup>,  
quota vastlegt voor tong voor 1985;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van  
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de  
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is  
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum  
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht  
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten  
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een  
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan  
de Commissie, de vangsten van tong in de wateren van

ICES-gebied VII f, g, door vaartuigen die de vlag voeren  
van België of die in België zijn geregistreerd, het voor  
1985 toegewezen quotum bereikt hebben,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Door de vangsten van tong in de wateren van ICES-  
gebied VII f, g, door vaartuigen die de vlag voeren van  
België of die in België zijn geregistreerd, wordt het aan  
België voor 1985 toegewezen quotum geacht volledig te  
zijn gebruikt.

De visserij op tong in de wateren van ICES-gebied  
VII f, g, door vaartuigen die de vlag voeren van België of  
die in België zijn geregistreerd, is verboden alsmede het  
aan boord houden, de overlading en het lossen van dit  
bestand welke door vermelde vaartuigen gevangen is in  
deze wateren na de datum van inwerkingtreding van deze  
verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 november  
1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1983, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 1 van 1. 1. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 259 van 1. 10. 1985, blz. 68.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3126/85 VAN DE COMMISSIE**  
**van 8 november 1985**  
**tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij de Akte van Toetreding van Griekenland,  
inzonderheid op artikel 18, lid 5, eerste zin,

Overwegende dat de bij uitvoer van rundvlees toe te  
passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening (EEG)  
nr. 2995/85 <sup>(2)</sup>;

Overwegende dat een restitutie is vastgesteld voor  
gezouten, gedroogd en gerookt vlees dat wordt uitgevoerd  
naar bepaalde derde landen in Noord-Afrika, het Nabije  
Oosten en het Midden-Oosten; dat er ook mogelijkheden  
zijn voor de uitvoer van dat vlees en van gezouten en  
gedroogd vlees naar andere landen van Afrika; dat met  
deze situatie rekening moet worden gehouden en dat  
derhalve een restitutie moet worden vastgesteld;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 2995/85 genoemde voorschriften en uitvoeringsbepa-

lingen op de gegevens, waarover de Commissie op het  
huidige tijdstip beschikt aanleiding geeft tot wijziging van  
de restituties bij uitvoer van de produkten vermeld in de  
bijlage bij deze verordening zoals aangegeven in de  
genoemde bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen  
in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in de sector rundvlees, vastge-  
steld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2995/85  
worden voor de produkten van post ex 02.06 C I a) 2  
gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage opgenomen  
bedragen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 9 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 287 van 29. 10. 1985, blz. 13.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 november 1985 tot wijziging van de uitvoer-restituties in de sector rundvlees

(Ecu/100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties
		— Nettogewicht —
ex 02.06 C I a) 2	<p>Vlees van runderen, zonder been, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt :</p> <p>(aa) gezouten en gedroogd :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-, West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika<sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland en Zimbabwe 102,500</li> <li>— voor uitvoer naar Zwitserland 60,500</li> </ul> <p>(bb) gezouten, gedroogd en gerookt :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van Noord-Afrika, het Nabije Oosten en het Midden-Oosten<sup>(1)</sup>, met uitzondering van de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla 102,500</li> <li>— voor uitvoer naar de derde landen van West-, Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika<sup>(1)</sup>, met uitzondering van Botswana, Kenia, Madagaskar, Swaziland en Zimbabwe 102,500</li> </ul>	

(<sup>1</sup>) In de zin van Verordening (EEG) nr. 3537/82 van de Commissie (PB nr. L 371 van 30. 12. 1982, blz. 7).

NB : Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van produkten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3127/85 VAN DE COMMISSIE**

van 8 november 1985

**tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden  
geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week  
van 21 tot en met 27 oktober 1985**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1311/85 van de Raad van  
23 mei 1985 inzake de toekenning van een slachtpremie  
voor bepaalde volwassen slachtrunderen in het Verenigd  
Koninkrijk <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 5,Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Veror-  
dening (EEG) nr. 1311/85 op vlees en bereidingen van  
vlees van dieren waarvoor de premie is toegekend, bij  
uitvoer daarvan naar de overige Lid-Statens of naar derde  
landen, een bedrag wordt geheven dat gelijk is aan het  
bedrag van de in het Verenigd Koninkrijk toegekende  
variabele slachtpremie;Overwegende dat, krachtens artikel 7, lid 1, van Veror-  
dening (EEG) nr. 2187/85 van de Commissie van 31 juli  
1985 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake  
de in het Verenigd Koninkrijk toe te kennen slacht-  
premie voor bepaalde volwassen slachtrunderen <sup>(2)</sup>, de  
bedragen die moeten worden geheven wanneer de in de  
bijlage bij die verordening vermelde produkten het grond-gebied van het Verenigd Koninkrijk verlaten, wekelijks  
door de Commissie worden vastgesteld;Overwegende dat derhalve de bedragen dienen te worden  
vastgesteld die moeten worden geheven op de produkten  
die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben  
verlaten in de week van 21 tot en met 27 oktober 1985,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr.  
1311/85 worden de bedragen, die moeten worden  
geheven op de in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 2187/85 bedoelde produkten die het grondgebied van  
het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van  
21 tot en met 27 oktober 1985, vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 21 oktober 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 137 van 27. 5. 1985, blz. 20.<sup>(2)</sup> PB nr. L 203 van 1. 8. 1985, blz. 76.

## BIJLAGE

Bedragen die moeten worden geheven op de produkten die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 21 tot en met 27 oktober 1985

(in Ecu per 100 kg nettogewicht)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedragen
1	2	3
ex 02.01 A II a) en ex 02.01 A II b)	Vlees van volwassen runderen, vers, gekoeld of bevroren : 1. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” 2. Voorvoeten en voerspannen 3. Achtervoeten en achterspannen 4. andere : aa) Delen, met been bb) Delen, zonder been	         26,26474 21,01179 31,51769  21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Vlees van volwassen runderen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : 1. met been 2. zonder been	   21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Andere bereidingen en conserven, van vlees of van slachtafvallen, die vlees of slachtafvallen van volwassen runderen bevatten : aa) niet gekookt en niet gebakken ; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken : 11. Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet 22. andere	         29,94180 21,01179

## VERORDENING (EEG) Nr. 3128/85 VAN DE COMMISSIE

van 8 november 1985

houdende afschaffing van het correctiebedrag bij invoer, in de Gemeenschap van de Negen, van komkommers van oorsprong uit Griekenland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 10/81 van de Raad van 1  
januari 1981 houdende vaststelling, voor de sector  
groenten en fruit, van de algemene regels voor de toepas-  
sing van de Toetredingsakte van 1979 <sup>(1)</sup>, en met name op  
artikel 9, lid 2,Overwegende dat in artikel 75 van de Akte van Toetre-  
ding de voorwaarden zijn vastgesteld waaronder een  
compensatieregeling wordt ingesteld bij invoer in de  
Gemeenschap van de Negen voor groenten en fruit uit  
Griekenland waarvoor een institutionele prijs is vastge-  
steld;Overwegende dat de bepalingen van het genoemde artikel  
betreffende de instelling van correctiebedragen voor een  
produkt slechts van toepassing zijn gedurende het tijdvakwaarin voor dat produkt een communautaire aanbiedings-  
prijs geldt; dat bij Verordening (EEG) nr. 271/85 van de  
Commissie van 31 januari 1985 <sup>(2)</sup> de communautaire  
aanbiedingsprijzen voor komkommers zijn vastgesteld tot  
en met 10 november 1985; dat Verordening (EEG) nr.  
3062/85 van 31 oktober 1985 houdende instelling van  
een correctiebedrag voor komkommers van oorsprong uit  
Griekenland <sup>(3)</sup> bijgevolg per 11 november 1985 moet  
worden ingetrokken,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3062/85 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 11 november  
1985.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 1 van 1. 1. 1981, blz. 17.<sup>(2)</sup> PB nr. L 28 van 1. 2. 1985, blz. 44.<sup>(3)</sup> PB nr. L 290 van 1. 11. 1985, blz. 89.



**VERORDENING (EEG) Nr. 3129/85 VAN DE COMMISSIE**

van 8 november 1985

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1482/85 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1809/85 <sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3113/85 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1809/85 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt

tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 9 november 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 november 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

- <sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 29. 6. 1985, blz. 77.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 296 van 8. 11. 1985, blz. 37.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 8 november 1985 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing  <i>(Ecu/100 kg)</i>
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	45,97 41,54 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de  
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-  
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 4 november 1985

betreffende het sluiten van een Overeenkomst inzake overleg Gemeenschap-COST met betrekking tot een gecoördineerde actie op het gebied van de tele-informatica (COST 11 ter)

(85/495/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gezien het ontwerp-besluit ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 79/783/EEG <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Besluit 84/559/EEG <sup>(2)</sup>, een meerjarenprogramma op het gebied van de informatica heeft vastgesteld, waaronder een gecoördineerde actie betreffende de tele-informatica;

Overwegende dat in artikel 5, lid 1, van Besluit 79/783/EEG is bepaald dat de Gemeenschap overeenkomsten kan sluiten met niet-Lid-Statens die deelnemen aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek (COST) met het oog op de onderlinge afstemming tussen de communautaire activiteiten met betrekking tot de samenwerking op het gebied van onderzoek en ontwikkeling en de desbetreffende programma's van deze Staten;

Overwegende dat de Commissie bij artikel 5, lid 2, van Besluit 79/783/EEG gemachtigd wordt om over dergelijke overeenkomsten te onderhandelen;

Overwegende dat de Commissie krachtens dit artikel heeft onderhandeld over een overeenkomst met Oosten-

rijk, Finland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland en Joegoslavië;

Overwegende dat deze Overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

*Artikel 1.*

De Overeenkomst inzake overleg Gemeenschap-COST tussen de Europese Economische Gemeenschap en Oostenrijk, Finland, Noorwegen, Zweden, Zwitserland en Joegoslavië met betrekking tot een gecoördineerde actie op het gebied van de tele-informatica (COST 11 ter) wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De Voorzitter van de Raad verricht de kennisgeving bedoeld in artikel 6, lid 1, van de Overeenkomst.

Gedaan te Brussel, 4 november 1985.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

R. GOEBBELS

<sup>(1)</sup> PB nr. L 231 van 13. 9. 1979, blz. 23.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 308 van 27. 11. 1984, blz. 49.

## OVEREENKOMST INZAKE OVERLEG GEMEENSCHAP-COST

met betrekking tot een gecoördineerde actie op het gebied van de tele-informatica  
(actie COST 11 ter)

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

hierna „de Gemeenschap” te noemen,

OOSTENRIJK, FINLAND, NOORWEGEN, ZWEDEN,  
ZWITSERLAND en JOEGOSLAVIË,

hierna „de deelnemende derde landen” te noemen,

Overwegende dat een overeenkomst inzake overleg Gemeenschap-COST met betrekking tot een gecoördineerde actie op het gebied van de tele-informatica (COST-actie 11 bis), gesloten tussen de Gemeenschap, Spanje, Finland, Noorwegen, Zweden en Joegoslavië op 22 januari 1981 en verstreken op 11 september 1983, bijzonder bemoedigende resultaten heeft opgeleverd;

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen bij besluit van 11 september 1979 een vierjarenprogramma voor ontwikkeling van de informatica heeft vastgesteld;

Overwegende dat de Raad bij besluit van 22 november 1984 het bij besluit van 11 september 1979 vastgestelde programma heeft gewijzigd en dat deze wijziging een gecoördineerde actie op het gebied van de tele-informatica behelst, hierna „COST-actie 11 ter” te noemen;

Overwegende dat de Lid-Staten van de Gemeenschap, de deelnemende derde landen, hierna samen de „Staten” te noemen, en de Gemeenschap het voornemen hebben om in het kader van de voorschriften en procedures die van toepassing zijn op hun nationale programma's, het onderzoek te verrichten dat is omschreven in bijlage A en bereid zijn dit onderzoek in te passen in een coördinatieproces dat naar hun mening tot gemeenschappelijk voordeel zal strekken;

Overwegende dat voor het onderzoek waarop de gecoördineerde actie betrekking heeft een financiële bijdrage van de Staten en van de Gemeenschap nodig zal zijn van ongeveer 20 miljoen Ecu,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

### Artikel 1

De Gemeenschap en de deelnemende derde landen, hierna „de overeenkomstsluitende partijen” te noemen, nemen gedurende een periode die loopt tot 21 november 1986 deel aan een gecoördineerde actie op het gebied van de tele-informatica.

De actie is nader omschreven in bijlage A.

De Staten blijven volledige verantwoordelijkheid dragen voor het onderzoek dat door hun nationale instellingen of instanties wordt uitgevoerd, behalve voor onderzoek uit hoofde van een contract met de Commissie van de Europese Gemeenschappen, hierna „de Commissie” te noemen.

### Artikel 2

De coördinatie tussen de overeenkomstsluitende partijen wordt verzorgd door een Coördinatiecomité Gemeenschap-COST, hierna „het Comité” te noemen.

Het Comité stelt zijn reglement van orde vast. Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door de Commissie.

Taakomschrijving en samenstelling van het Comité worden omschreven in bijlage B.

De structuur van het Comité kan door de overeenkomstsluitende partijen worden herzien.

### Artikel 3

Met het oog op een zo doeltreffend mogelijke uitvoering van de gecoördineerde actie kan door de Commissie, na overleg met de afgevaardigden van de deelnemende derde landen in het Comité, een projectleider worden benoemd.

### Artikel 4

De bijdragen van de overeenkomstsluitende partijen in de kosten van de coördinatie voor de in artikel 1, eerste alinea, bedoelde periode worden geraamd op:

1 300 000 Ecu voor de Gemeenschap,
57 000 Ecu voor Oostenrijk,
50 000 Ecu voor Finland,
53 000 Ecu voor Noorwegen,
70 000 Ecu voor Zweden,
70 000 Ecu voor Zwitserland,
58 000 Ecu voor Joegoslavië.

De Ecu is de rekeneenheid als gedefinieerd in het van kracht zijnde Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen en in de financiële bepalingen die uit hoofde van dit Reglement zijn vastgesteld.

De bepalingen inzake de financiering van de Overeenkomst zijn opgenomen in bijlage C.

### Artikel 5

1. In het kader van het Comité wisselen de Staten geregeld alle dienstige gegevens uit betreffende het onderzoek waarop de gecoördineerde actie betrekking heeft. Zij streven er ook naar informatie te verstrekken over soortgelijk door andere instanties gepland of verricht onderzoek. De door een Staat verstrekte informatie wordt steeds vertrouwelijk behandeld indien deze Staat daarom verzoekt.

2. Na overleg met het Comité stelt de Commissie aan de hand van de verstrekte gegevens een rapport op over de stand van de werkzaamheden en doet dit aan de Staten toekomen.

3. Na afloop van de gecoördineerde actie zendt de Commissie, na overleg met het Comité, de Staten een algemeen rapport over de uitvoering en de resultaten van de actie. Dit rapport wordt door de Commissie uiterlijk zes maanden na toezending aan de Staten gepubliceerd, tenzij een Staat hiertegen bezwaar aantekent. In dat geval wordt het rapport vertrouwelijk behandeld en na overleg met het Comité en uitsluitend op verzoek toegezonden aan de instellingen en ondernemingen die zodanige onderzoek- of produktiewerkzaamheden verrichten dat zij toegang dienen te hebben tot de resultaten van het onderzoek waarop de gecoördineerde actie betrekking heeft.

#### *Artikel 6*

1. Elk van de overeenkomstsluitende partijen dient, na ondertekening van de Overeenkomst, de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Gemeenschappen zo spoedig mogelijk in kennis te stellen van de voltooiing van de krachtens haar eigen voorschriften geldende procedures voor de uitvoering van deze Overeenkomst.

2. Voor de overeenkomstsluitende partijen die de in lid 1 bedoelde kennisgeving hebben verricht, treedt deze Overeenkomst in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarin de Gemeenschap en ten minste één deelnemend derde land deze kennisgeving hebben verricht.

Voor de overeenkomstsluitende partijen die de kennisgeving na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst verrichten, wordt deze Overeenkomst van kracht op de

eerste dag van de tweede maand volgende op die waarin de kennisgeving is verricht.

De overeenkomstsluitende partijen die bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst deze kennisgeving nog niet hebben verricht, mogen zonder stemrecht deelnemen aan de werkzaamheden van het Comité gedurende een periode van zes maanden volgende op de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

3. De secretaris-generaal van de Raad van de Europese Gemeenschappen stelt elke overeenkomstsluitende partij in kennis van de nederlegging van de in lid 1 bedoelde kennisgevingen en van de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

#### *Artikel 7*

Deze Overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden en, anderzijds, op het grondgebied van de deelnemende derde landen.

#### *Artikel 8*

Deze Overeenkomst, opgesteld in één enkel exemplaar in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, wordt nedergelegd in het archief van het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Gemeenschappen, dat aan elke overeenkomstsluitende partij een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift doet toekomen.

## BIJLAGE A

## DOEL VAN DE ACTIE

Het hoofddoel van de actie is het tot stand brengen van gunstige omstandigheden en van mechanismen om :

- gezamenlijk onderzoek op het gebied van de tele-informatica op gang te brengen en te stimuleren ;
- de uitwisseling van ideeën, identificatie van problemen en harmonisering van oplossingsstrategieën te bevorderen ;
- bestaande activiteiten op Europees niveau te coördineren, waaronder ook de harmonisering van de werkzaamheden die verricht worden in Europese onderzoeknetwerken ;
- eventuele door het onderzoek aangebrachte oplossingen door te spelen naar andere kringen (bij voorbeeld het bedrijfsleven) ;
- als bijproduct via nationale kanalen gegevens door te spelen naar normalisatie-instituten.

Dit kan gebeuren via de volgende acties :

- uitwisseling van wetenschappelijk personeel op korte en langere termijn ;
- het steunen van werkgroepen voor probleemidentificatie ;
- het steunen van gezamenlijke onderzoeksprojecten, voornamelijk door het dragen van de door de samenwerking veroorzaakte meerkosten ;
- eventuele oprichting van experimentele gebruikerskringen.

De actie zal meer het accent leggen op onderzoek naar de vereisten van gebruikersgerichte diensten en vooral naar manieren om te zorgen voor een grotere toegankelijkheid, beschikbaarheid en volledigheid van de diensten.

De in het kader van deze actie verrichte werkzaamheden zullen zo gericht worden dat ze complementair zijn met andere Europese activiteiten, in hoofdzaak met ESPRIT, en vooral met het gedeelte betreffende het informatie-uitwisselingssysteem, met de acties opgezet door het COST-Technisch Comité inzake Telecommunicatie (TCT), met de activiteiten in het kader van het communautair normalisatiebeleid voor informatietechnologie en met de activiteiten in het kader van het communautair telecommunicatiebeleid.

**1. De bestreken gebieden zijn : gebieden die verband houden met laag ZEVEN van ISO**

Deze op laag zeven (de toepassingslaag in het ISO-referentiemodel) gerichte activiteitengroep zal bijdragen tot een beter begrip van de vereisten voor diverse toepassingen, netwerkopstelling en mens/machine-interfaces.

De deelgebieden zijn :

**1.1. *Gespreide gegevensbanken***

Tot de belangrijkste toekomstige gebruikers van onderliggende communicatiediensten behoren de gespreide gegevensbanken (DDB — Distributed Data Bases). Een aantal fundamentele vragen betreffende het beheer van DDB (gelijktijdigheid enz.) moet worden opgelost. De werkzaamheden zullen aanvankelijk gebaseerd zijn op de resultaten van DDB-projecten die lopen in het kader van de actie COST 11 bis.

**1.2. *Computerondersteunde menselijke communicatiediensten***

Het doel van een actie op dit terrein is het verrichten van onderzoek en ontwikkelingswerk om geschikte nieuwe middelen tot stand te brengen voor persoonlijke communicatie. Onderzoek naar dergelijke onderwerpen moet plaatsvinden met inachtneming van de pogingen tot normalisatie van „berichtensystemen” die onlangs door het CCITT werden ondernomen, en dienen dan ook toegespitst te worden op gebieden die door de nieuwe normen niet worden bestreken. Nieuwe werkzaamheden op dit terrein dienen dus te worden beschouwd als het aanbrengen van nieuwe waarden ten behoeve van de nieuwe normen.

**1.3. *Grafische toepassingen***

Nu GKS als de norm op grafisch gebied naar voren treedt, dient te worden nagegaan of deze norm niet in het ISO RM kan worden opgenomen, waarbij de specifieke vereisten die dit ten opzichte van de onderliggende dienstverleners met zich meebrengt, moeten worden geëvalueerd.

**1.4. *Menselijke factoren***

Deze activiteit wil een bijdrage leveren tot de ontwikkeling van diensten in de toepassingslaag van tele-informaticasystemen, door het verrichten van onderzoek naar mens/computer-interfaces (vooral de programmatuur ervan) met het doel de bruikbaarheid en aanvaardbaarheid ervan te waarborgen. Ook de menselijke en organisatorische implicaties van het gebruik van tele-informaticadiensten kunnen worden bestudeerd.

**1.5. *OSIS (Open Shop for Information Services)***

Deze activiteit, die reeds gedurende de COST-actie 11 bis met een haalbaarheidsstudie werd aangevat, moet zorgen voor een gemakkelijke toegang van gebruikers tot de informatieverschaffers en kan in de toekomst een grotere weerslag hebben op de technieken voor alle soorten financiële transacties tussen dienstverleners en gebruikers. Een demonstratie van het ondertekenen en legaliseren van een betalingsbericht, zowel op dezelfde computerinstallatie als tussen verschillende nationale computerinstallaties, is in voorbereiding voor het najaar van 1985.

1.6. *Gespreid systeembeheer*

De te steunen doelstellingen zijn :

- onderzoek naar de vereiste mechanismen voor het tot stand brengen van een beheersinfrastructuur ter ondersteuning van gespreide gegevensverwerking ;
- onderzoek voor het ontwikkelen van apparatuur en technieken voor computer- en netwerkmanagers waarvan de systemen ingeschakeld zijn in een gespreide gegevensverwerking ;
- ontwikkeling van communicatieprotocollen ten behoeve van gespreid systeembeheer, in het kader van de Interconnectie van Open Systemen (OSI — Open Systems Interconnection).

1.7. *Gegevensbeveiliging in netwerkomgevingen*

Dit terrein krijgt momenteel veel aandacht. Het ligt in de bedoeling technieken te onderzoeken waarmee het netwerk de doorgevoerde informatie zal kunnen beveiligen.

2. **Formele beschrijvingsmethoden en testprotocollen**

In het laatste decennium zijn diverse formele beschrijvingstechnieken (FDT's — Formal Description Techniques) ontwikkeld voor het beschrijven van protocollen en diensten. Als iemand een protocol en/of een dienst moet beschrijven, kan hij kiezen uit een aantal FDT's, naar gelang van zijn doelstellingen, toepassingsgebied, behoeften enz.

Met dit onderzoek wil men criteria en methoden vaststellen voor het evalueren en vergelijken van FDT's, het vaststellen van de equivalentie en de samenwerkingsmogelijkheden van formele beschrijvingen die met verschillende FDT's werden verkregen, enz.

Bovenstaande lijst van gebieden is niet volledig, maar vanwege de beperkte middelen die vermoedelijk voor de actie beschikbaar zullen zijn, zal men zich op een beperkt aantal gebieden dienen te concentreren.

---

*BIJLAGE B***TAAKOMSCHRIJVING EN SAMENSTELLING VAN HET COÖRDINATIECOMITÉ GEMEENSCHAP-COST OP HET GEBIED VAN DE TELE-INFORMATICA****1. Het Comité :**

- 1.1. draagt bij tot een optimale uitvoering van de gecoördineerde actie door advies uit te brengen over de gang van zaken in al zijn aspecten, waaronder :
  - het bevorderen en coördineren van activiteiten op nationaal vlak binnen de gecoördineerde actie ;
  - het vaststellen van onderwerpen van bijzonder of van algemeen belang ;
  - het toekennen van financiële steun uit het coördinatiefonds ;
  - het selecteren van contractanten voor bijzondere opdrachten ;
  - het aanstellen van de projectleider ;
  - het begeleiden van de projectleider ;
- 1.2. beoordeelt de resultaten van de actie en formuleert conclusies over de toepassing ervan ;
- 1.3. zorgt voor de uitwisseling van informatie als bedoeld in artikel 5, lid 1, van de Overeenkomst.
2. De rapporten en adviezen van het Comité worden aan de Staten toegezonden.
3. Het Comité bestaat uit een afgevaardigde van de Commissie, een afgevaardigde van elk deelnemend derde land, een afgevaardigde van elke Lid-Staat als vertegenwoordiger van het nationale programma en de projectleider. Alle afgevaardigden mogen zich laten bijstaan door deskundigen.

Het Comité mag vertegenwoordigers van gebruikers, van de CEPT en van Europese instanties die meewerken aan de normalisatie uitnodigen hun standpunt kenbaar te maken.

*BIJLAGE C***BEPALINGEN INZAKE FINANCIERING***Artikel 1*

Deze regeling bevat de bepalingen inzake financiering als bedoeld in artikel 4 van de Overeenkomst.

*Artikel 2*

Bij de inwerkingtreding van de Overeenkomst verzoekt de Commissie elk deelnemend derde land om storting van het in artikel 4 van de Overeenkomst vastgestelde bedrag.

Deze bijdrage wordt zowel in Ecu als in de valuta van de betrokken Staat uitgedrukt, waarbij de waarde van de Ecu is gedefinieerd in het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen en wordt vastgesteld op de datum van het stortingsverzoek.

De totale bijdragen moeten, behalve de eigenlijke coördinatiekosten, de reis- en verblijfkosten dekken van de afgevaardigden in het Comité.

Elk deelnemend derde land betaalt zijn bijdrage in de kosten van de coördinatie in het kader van de Overeenkomst uiterlijk drie maanden nadat het hiertoe door de Commissie is aangezocht. Bij overschrijding van de termijn voor de betaling moet het betrokken deelnemend derde land een rente betalen die gelijk is aan de hoogste discontovoet die op de vervaldatum in de Staten van toepassing is. De rentevoet wordt verhoogd met 0,25 procentpunt per maand waarmee de termijn wordt overschreden. De verhoogde rentevoet wordt toegepast over de volledige periode van overschrijding.

*Artikel 3*

De door de deelnemende derde landen betaalde bedragen worden als kredieten voor de gecoördineerde actie geboekt bij de begrotingsontvangsten op een post van de staat van ontvangsten van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (afdeling Commissie).

*Artikel 4*

Het indicatieve tijdschema met betrekking tot de spreiding van de coördinatiekosten als bedoeld in artikel 4 van de Overeenkomst, is opgenomen in het aanhangsel.

*Artikel 5*

Voor het beheer van de kredieten geldt het van kracht zijnde Financieel Reglement dat van toepassing is op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

*Artikel 6*

Aan het einde van elk begrotingsjaar wordt een staat van kredieten voor de gecoördineerde actie opgesteld en ter informatie toegezonden aan de deelnemende derde landen.



## AANHANGSEL

VOORLOPIG TIJDSHEMA VOOR DE GECOÖRDINEERDE ACTIE : TELE-INFORMATICA (ACTIE-COST 11 TER)  
BEGROTINGSPOST 7702 „COMMUNAUTAIRE MAATREGELEN VOOR DE ONTWIKKELING VAN DE INFORMATICA”

(in Ecu)

	1985		1986		1987		1988		Totaal	
	vk	bk	vk	bk	vk	bk	vk	bk	vk	bk
1. Aanvankelijke raming van de globale behoeften — Huishoudelijke uitgaven en contracten	1 300 000	350 000	—	400 000	—	350 000	—	200 000	1 300 000	1 300 000
Totaal	1 300 000	350 000	—	400 000	—	350 000	—	200 000	1 300 000	1 300 000
2. Herziene raming van de uitgaven, gelet op aanvullende behoeften ten gevolge van de toetreding van deelnemende derde landen : — Huishoudelijke uitgaven en contracten	1 300 000	350 000	358 000	520 000	—	470 000	—	318 000	1 658 000	1 658 000
3. Verschil tussen 1 en 2, te dekken door middel van de bijdragen van de deelnemende derde landen	0	0	358 000	120 000	—	120 000	—	118 000	358 000	358 000

vk = vastleggingskredieten.  
bk = betalingskredieten.

EUROPEES PARLEMENT

OFFICIEEL HANDBOEK VOOR HET EUROPESE PARLEMENT

1984

- Biografische gegevens van de leden
- Samenstelling parlementaire organen
- Resultaten verkiezingen 1984
- Organisatieschema van het Secretariaat-generaal en de fracties van het Europese Parlement
- Nuttige adressen
- Wijzigingen sedert 1 december 1984

333 blz.

AX-41-84-224-NL-C      ISBN 92-823-0085-4

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Bfr. 350      Fl. 20



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
L-2985 Luxemburg